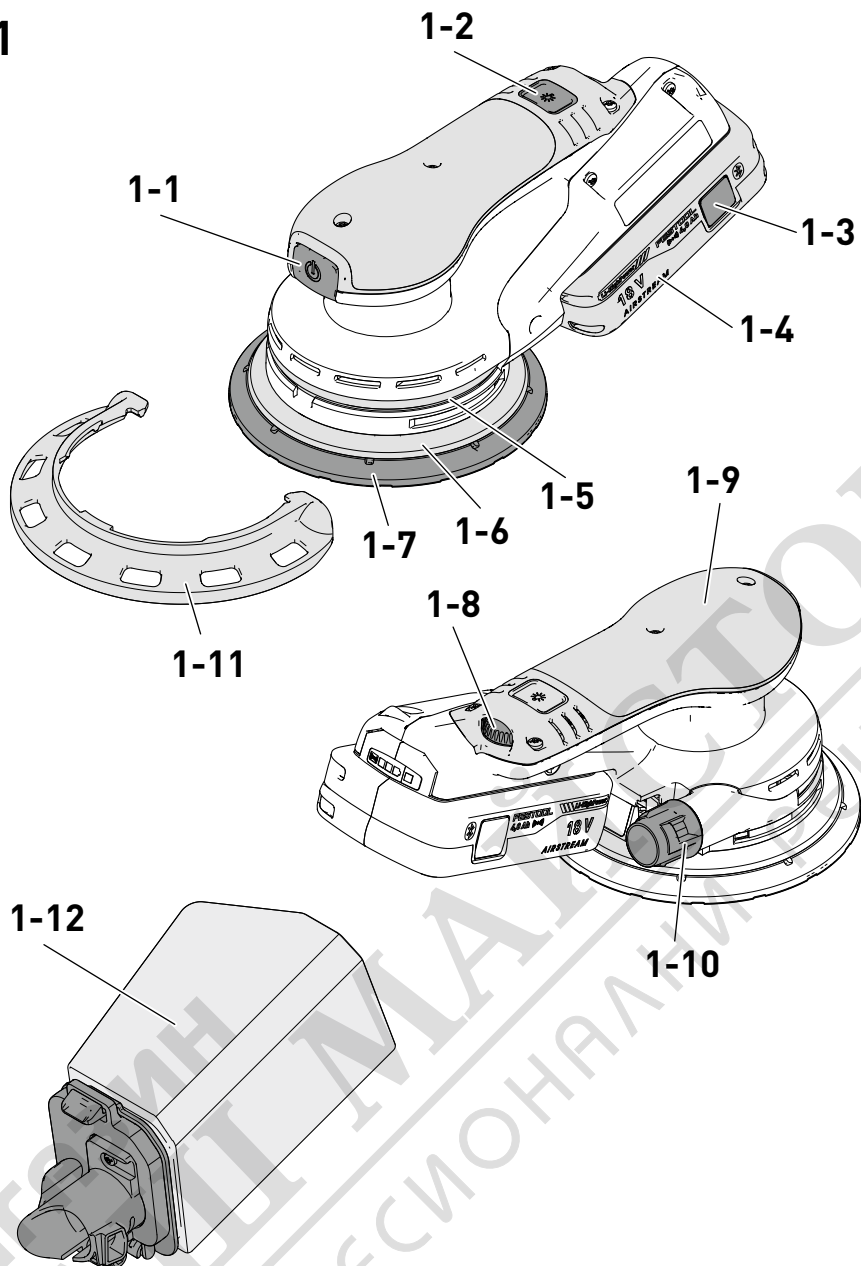


ETSC 2 125 ETSC 2 150

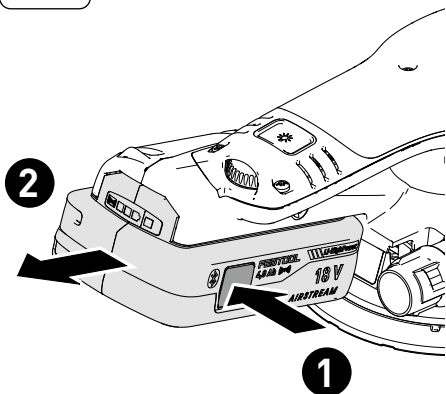
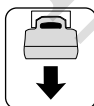


de	Originalbetriebsanleitung	9	lt	Originali naudojimo instrukcija	75
en	Original instructions	14	lv	Originālā lietošanas pamācība	80
fr	Notice d'utilisation d'origine	19	nb	Original bruksanvisning	85
es	Manual de instrucciones original	24	nl	Originele gebruiksaanwijzing	90
bg	Оригинална инструкция за експлоатация	29	pl	Oryginalna instrukcja obsługi	95
cs	Původní návod k obsluze	35	pt	Manual de instruções original	100
da	Original brugsanvisning	40	ro	Manualul de utilizare original	106
el	Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης	45	sk	Originálny návod na obsluhu	111
et	Originaalkasutusjuhend	50	sl	Originalna navodila za uporabo	116
fi	Alkuperäiset käyttöohjeet	55	sv	Originalbruksanvisning	121
hr	Originalne upute za uporabu	60			
hu	Eredeti használati utasítás	65			
it	Istruzioni d'esercizio originali	70			

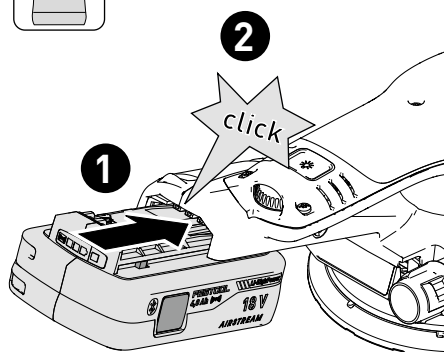
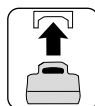
1



2A

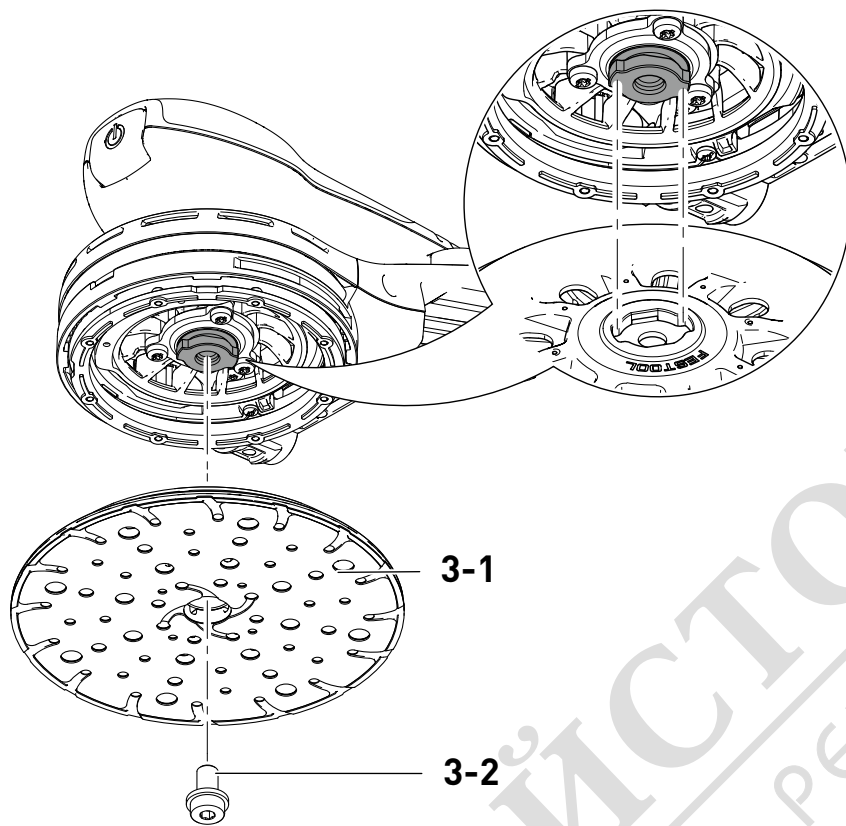


2B



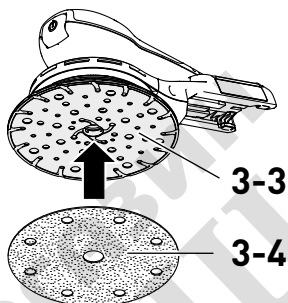
3A

ETSC 2 150

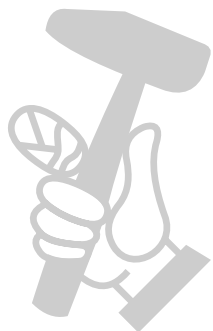
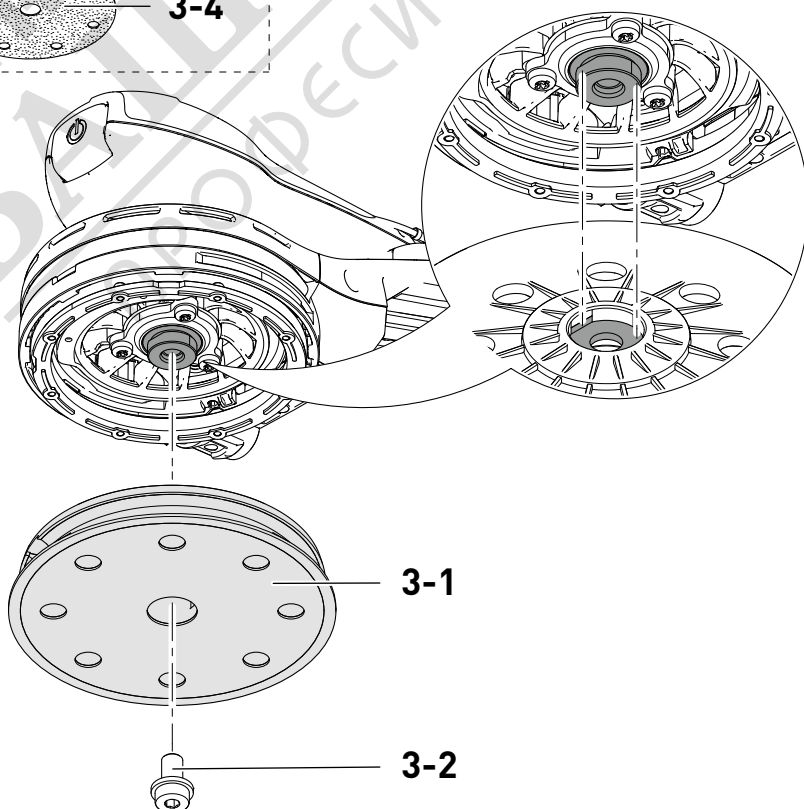


3B

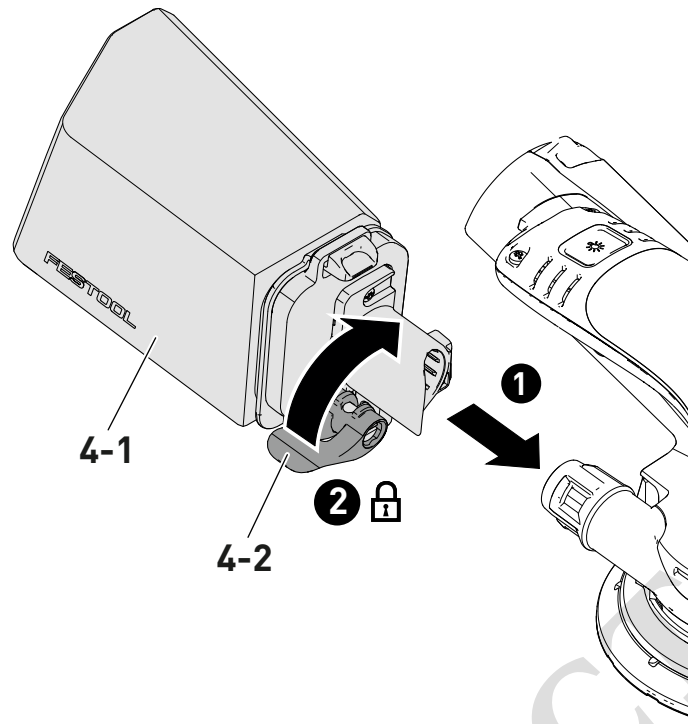
StickFix



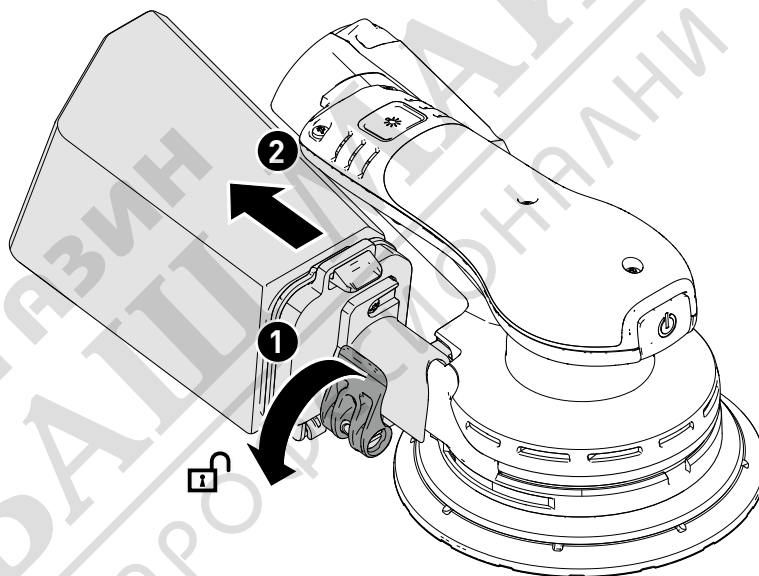
ETSC 2 125



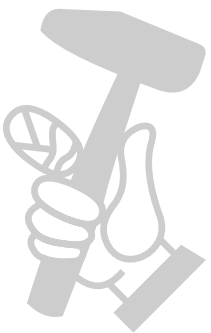
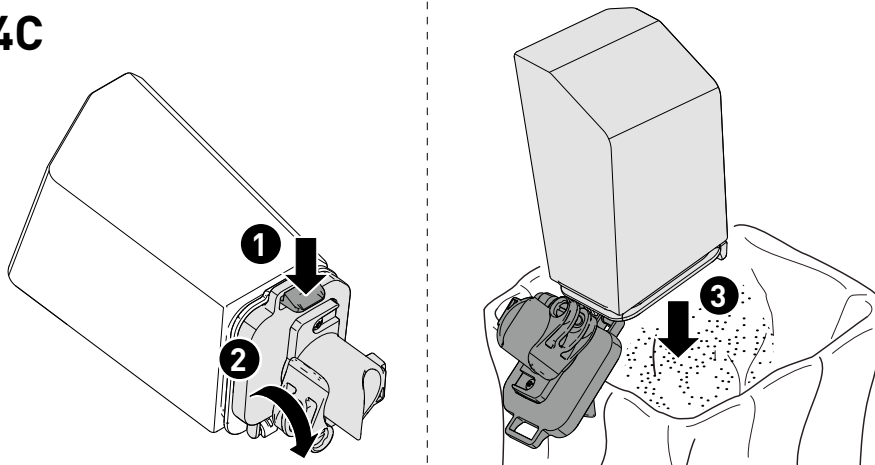
4A



4B

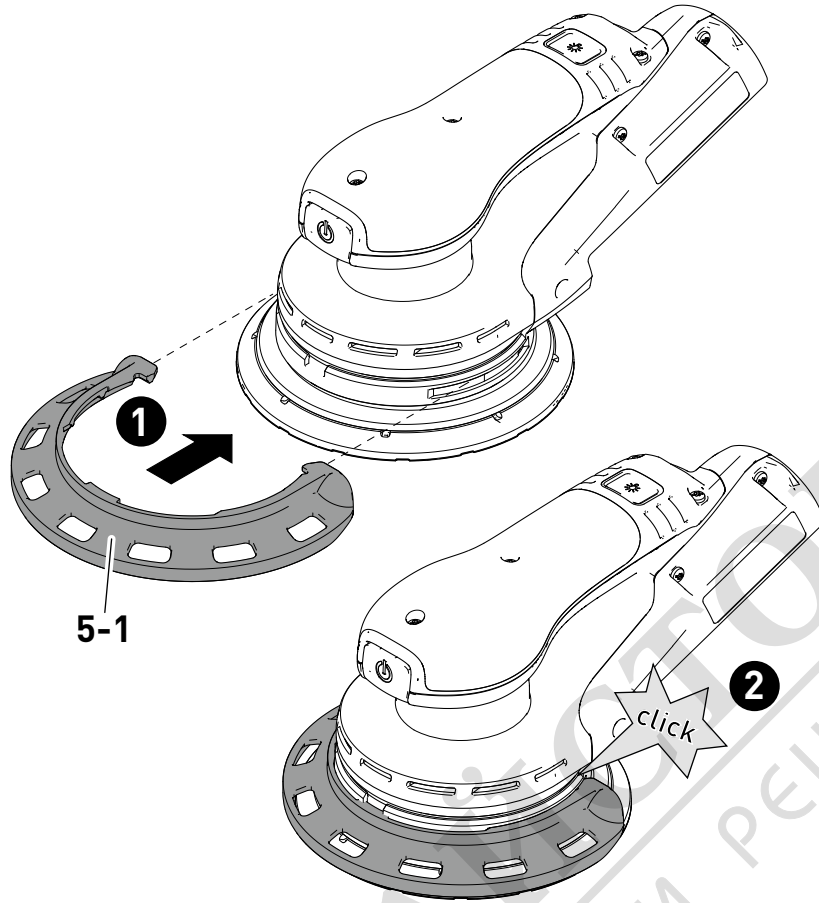


4C

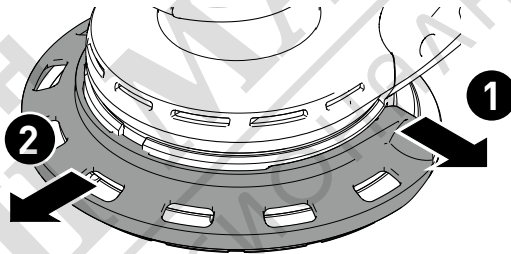


МАГАЗИН
БАШКО
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ
АЙСЮРА®

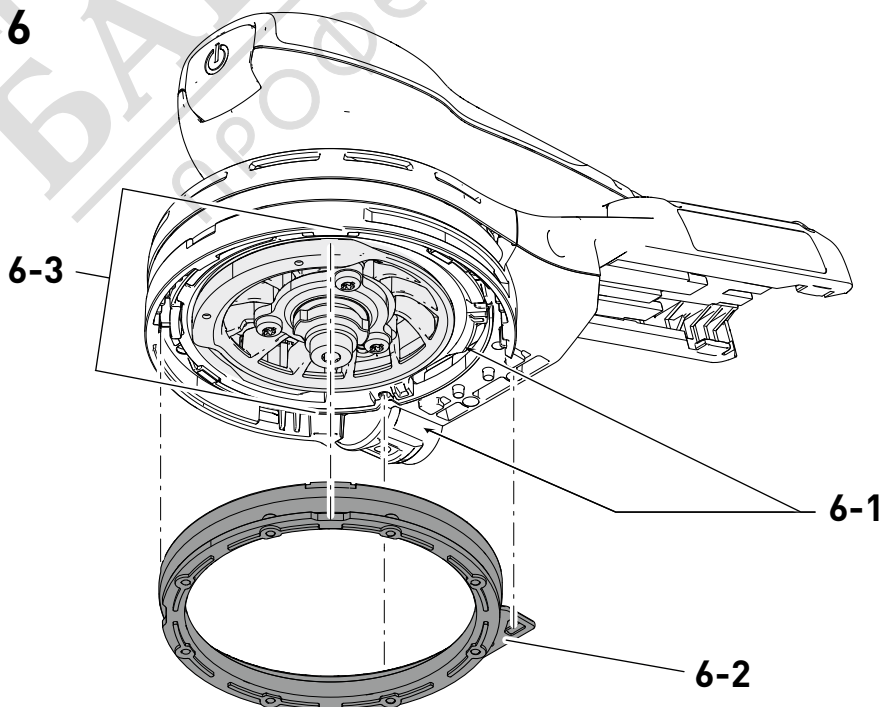
5A



5B



6



Emite un pitido continuo. Herramienta eléctrica defectuosa. Para la resolución de averías, ponerse en contacto con el fabricante.



10 Mantenimiento y cuidado



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y electrocución

- ▶ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de cuidado o mantenimiento, retire siempre la batería de la herramienta eléctrica.
- ▶ Encargue la realización de todos los trabajos de mantenimiento y reparación que exijan abrir la carcasa del motor exclusivamente a un taller autorizado.

El Servicio de Atención al Cliente y de reparaciones solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Utilice exclusivamente **piezas de repuesto originales de Festool**.

Más información: www.festool.es/servicio

- A fin de garantizar una correcta circulación del aire, las aberturas para el aire de refrigeración dispuestas en la carcasa del motor deben mantenerse libres y limpias.
- Si se observa una disminución del rendimiento o un aumento de las vibraciones, soplar y limpiar las aberturas para el aire de refrigeración.
- No limpiar la herramienta eléctrica con aire comprimido.
- Mantener siempre limpios los puntos de conexión de la herramienta eléctrica y la batería.

10.1 Limpieza de los canales de aspiración [6]

Recomendamos limpiar los canales de aspiración de la lijadora [6-1] con un pequeño cepillo plano o un paño aproximadamente una vez a la semana (especialmente al lijar masilla de resina sintética, lijado en húmedo y yeso).

10.2 Limpieza de zonas interiores [6]

Limpiar con regularidad el interior de la herramienta eléctrica en el lado inferior del ventilador [6-3]; de lo contrario, pueden empeorar los valores de vibración debido a las adherencias de polvo.

10.3 Mantenimiento del plato lijador y el freno de plato [6]

El freno de plato [6-2] roza el plato lijador e impide que aumente de forma incontrolada el número de revoluciones del plato lijador. Debido a los pasadores metálicos engastados, el freno de plato no tiene prácticamente desgaste. De todos modos, el plato lijador puede desgastarse.

A medida que vaya disminuyendo el efecto de frenado, comprobar primero el desgaste del plato lijador y sustituir si es preciso. Sustituir el freno de plato dañado.

Български

Съдържание

1	Символи.....	30
2	Правила за техниката на безопасност.....	30
3	Употреба по предназначение.....	31

11 Accesorios

Encontrará los números de pedido relativos a los accesorios y las herramientas en www.festool.es.

12 Medio ambiente



No deseches los aparatos eléctricos, las pilas gastadas y las baterías en la basura doméstica.

Recicla las herramientas, los accesorios y los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respeta las disposiciones nacionales vigentes.

Antes de la eliminación de residuos de pilas, baterías y lámparas gastadas, es necesario separarlos del aparato eléctrico sin destruirlos. Las baterías y acumuladores usados o defectuosos solo deben devolverse descargados y protegidos contra cortocircuitos (por ejemplo, aislando los polos con cinta adhesiva). Esto permite reciclarlos de forma eficaz.

De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Encontrará información sobre los centros de recogida en www.festool.es/recycling.

Información sobre sustancias críticas: www.festool.es/reach

13 Observaciones generales

13.1 Información sobre licencias

En la Festool App* se puede encontrar información sobre las licencias de código abierto utilizadas en el producto en **Información > Licencias de código abierto de las herramientas**.

* No disponible para todos los países.

13.2 Información relativa a la protección de datos

La herramienta eléctrica contiene un chip que almacena automáticamente los datos de servicio y de la máquina. Los datos guardados no pueden estar directamente relacionados con ninguna persona.

Los datos pueden leerse sin contacto con dispositivos especiales, y Festool los utiliza exclusivamente para el diagnóstico de fallos, la gestión de las reparaciones y de la garantía, así como para la mejora de la calidad o el perfeccionamiento de la herramienta eléctrica. Los datos no se utilizan para otros fines sin el consentimiento expreso del cliente.

13.3 Bluetooth®

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Por lo tanto, todo uso que TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG y, por consiguiente, también Festool, hagan de dicha marca está sujeto a un contrato de licencia.

4	Технически данни.....	31
5	Елементи на уреда.....	31
6	Акумулаторна батерия.....	31
7	Пускане в действие.....	32

8	Настройки.....	32
9	Работа с електрическата машина.....	34
10	Техническо обслужване и поддържане.....	34
11	Принадлежности.....	35
12	Околна среда.....	35
13	Общи указания.....	35

1 Символи



Предупреждение за обща опасност



Опасност от токов удар



Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.



Носете защитни слушалки.



Носете защитни очила.



Носете дихателна защита.



ВНИМАНИЕ! Не поглеждайте в светлинния лъч!



Изваждане на батерията.



Поставете акумулаторна батерия.

2 Правила за техниката на безопасност

2.1 Общи указания за безопасност за електрически машини



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасност.

Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеща при нужда да се консултирате с тях.

Спазвайте инструкцията за експлоатация на зарядното устройство и на акумулаторната батерия.

2.2 Допълнителни указания за безопасност

– При работа могат да се образуват вредни/токсични прахове (например, оловна боя и някои видове дърво). Докосване или вдишването на такива прахове може да е опасно за работещия човек или за намиращите се наблизо хора. Съблюдавайте валидните във Вашата страна инструкции за безопасност. Свързвайте електрическата машина към подходящо прахоизсмукващо съоръжение.

– **Носете подходящо лично предпазно оборудване:** Защита за слуха и защитни очила.

– **За защита на Вашето здраве носене подходяща защита за дихателните пътища.** В затворени пространства осигурете достатъчно добро

проветрение и свържете мобилна аспирационна система.

– **Предупреждение за вредно светлоизлъчване. Не гледайте към светлинния лъч. Не насочвайте светлинния лъч към други лица или животни.** Оптичното излъчване може да увреди очите.

– Електрическата машина може да се използва само ако всички защитни съоръжения са в предвидената позиция и ако машината е в добро състояние и е правилно поддържана.

– **След падане проверете електрическия инструмент и шлифовъчния диск за повреда. Демонтирайте шлифовъчния диск за точна проверка. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди употреба.** Счупени шлифовъчни дискове и повредени машини могат да доведат до наранявания и несигурност на машината.

– Повредените или износени спирачки на диска не бива да се използват.

– **Почиствайте работното оборудване, напоено с масло, като например подложка за шлайфване или филц за полиране с вода и го оставете да изсъхне разпростряно.** Напоеното с масло работно оборудване може да се samozапали.

– **Внимание, опасност от пожар! Избягвайте прегряване на шлифования материал и шлайфмашината. Винаги изпразвайте контейнера за прах преди прекъсване на работата.** Прахът от шлифоването във филтърния плик или филтъра на прахосмукачката може да се samozапали при шлифоване в неблагоприятни условия, като летящи искри. Съществува особена опасност, когато прахът от шлифоването се смеси с лак, полиуретанови остатъци или други химически вещества и шлифованият материал е горещ след продължителна работа.

– **Винаги използвайте торбичка за прах Longlife с електромашината или мобилна прахосмукачка на Festool с антистатичен смукателен маркуч (AS).** Лек електрически удар може да доведе до кратък момент на уплаха и да наруши вниманието, което може да причини злополука.

– **Използвайте само предвидените за това акумулаторни батерии, а не адаптери за работа с акумулаторната електрическа машина. Не използвайте чужди зарядни устройства за зареждане на акумулаторните батерии.** Използването на принадлежности, които не са предвидени от производителя, може да доведе до токов удар и/или тежки злополуки.

2.3 Смесени прахове с метално съдържание и шлифоване на влажни повърхности



От съображения за безопасност трябва да се спазват следните мерки за смесени прахове със съдържание на метал (напр. при шлайфване на боя в автомобилния сектор) и при шлайфване на влажни повърхности:

– Свържете машината към подходяща прахосмукачка.

- Редовно почиствайте машината от прахови отлагания в корпуса на двигателя.



- Носете защитни очила!

2.4 Стойности на емисии

Установените съгласно EN 62841 стойности възлизат обикновено на:

ETSC 2 125

Ниво на звука	$L_{PA} = 74 \text{ dB(A)}$
Върхова мощност на шума	$L_{WA} = 82 \text{ dB(A)}$
Коефициент на несигурност	$K = 2,5 \text{ dB}$

ETSC 2 150

Ниво на звука	$L_{PA} = 76 \text{ dB(A)}$
Върхова мощност на шума	$L_{WA} = 84 \text{ dB(A)}$
Коефициент на несигурност	$K = 2,5 \text{ dB}$



ВНИМАНИЕ

Шумовите емисии по време на работа с електроинструмента могат да доведат до увреждане на слуха.

- ▶ Използвайте защитни слушалки.

Емисия на вибрации a_h (векторна сума от трите посоки) и коефициента на несигурност K са установени съгласно EN 62841:

	ETSC 2 125	ETSC 2 150
a_h	2 m/s^2	$3,5 \text{ m/s}^2$
K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Посочените стойности на емисии (вибрации, шум)

- служат за сравняване на машини,
- са подходящи за предварителна оценка на вибрационното и шумовото натоварване при употреба,
- представляват основните приложения на електрическата машина.



ВНИМАНИЕ

Стойностите на емисии могат да се различават от посочените стойности. Това зависи от използването на машината и от вида на обработваемия детайл.

- ▶ Оценете действителното натоварване по време на общия работен цикъл.
- ▶ Определете подходящи мерки за безопасност в зависимост от действителния товар.

3 Употреба по предназначение

Съгласно предписанията шлайфмашините са предвидени за шлайфане на дърво, пластмаса, композитни материали, боя/лак, шпакловки и други подобни материали.

При смесени прахове с метални частици (например при шлифоване на бои в автомобилната промишленост) и при шлифоване на влажни повърхности трябва да се вземат предвид специфични указания за безопасност (вж. глава 2.3).

Шлайфмашините не са предназначени за мокро шлайфане и шлайфане на чист метал.

Материали, съдържащи азбест, не трябва да бъдат обработвани.

Електрическата машина е подходяща за използване с акумулаторна батерия на Festool от серията BP с еднакъв клас на напрежение.

Потребителят носи отговорност при неправилна употреба.

4 Технически данни

Акумулаторна ексцентършлайф машина	ETSC 2 125	ETSC 2 150
Напрежение на мотора	18 V ---	
Обороти на въртене (празен ход)	6000 – 10000 min ⁻¹	
Ход на шлифоване	3,5 мм	
Шлифовъчен диск	Ø 125 мм	Ø 150 мм
Тегло (без акумулаторна батерия, с шлифовъчен диск)	1,33 кг	1,36 кг

5 Елементи на уреда

- [1-1] Превключвател за включване/изключване
- [1-2] Превключвател за осветление (Бутон за контролната лампа)
- [1-3] Бутон за разхлабване на акумулаторната батерия
- [1-4] Акумулаторна батерия
- [1-5] Странична светлина
- [1-6] Спирачка на диска
- [1-7] Шлифовъчен диск
- [1-8] Регулиране на оборотите на въртене
- [1-9] Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- [1-10] Смукателен накрайник
- [1-11] Предпазител за ръбове
- [1-12] Longlife торба за прах

Показаните или описани принадлежности отчасти не спадат към обема на доставката.


Позованите изображения се намират в началото на указанието за употреба.

6 Акумулаторна батерия

Преди поставяне на акумулаторната батерия проверете чистотата на интерфейса на батерията. Замърсяването на интерфейса на батерията може да попречи на правилния контакт и да доведе до повреда на контактите.

Нарушен контакт може да доведе до прегряване и повреда на уреда.

[2A] Извадете акумулаторната батерия.

[2B]  Поставете акумулаторната батерия до щракване.

- i** Допълнителна информация за зарядното устройство и акумулаторната батерия ще откриете в инструкциите за експлоатация на зарядното устройство и акумулаторната батерия.

7 Пускане в действие

7.1 Включване/изключване

ВКЛ. Натиснете бутона за вкл./изкл. **[1-1]**.

ИЗКЛ. Натиснете бутона за вкл./изкл. **[1-1]**.

8 Настройки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

- ▶ Преди всякакви дейности по електрическата машина сваляйте акумулаторната батерия от машината.

8.1 Електроника

Температурен предпазител

Ако електромашината се нагрее твърде много, тя се изключва. Едва след охлаждането на електрическата машина е възможно повторно включване.

Константни обороти

Избраните обороти на мотора се поддържат константни по електронен начин. Така при употреба според предназначението (умерена сила на притискане) се постига равномерна скорост на шлифоване.

Намаляване на оборотите на въртене при силни вибрации

Ако в електромашината се появят силни вибрации и трептения, например когато се използва с интерфейсна подложка, скоростта автоматично се намалява, за да се предпазят електромашината и потребителят.

Регулиране на оборотите на въртене

Оборотите могат да бъдат настройвани безстепенно с регулиращото колело **[1-8]** във възможния диапазон (вж. глава 4). По този начин скоростта на шлифоване може да бъде напасвана оптимално към обработвания материал.

Ниво на скоростта за всяка задача за шлайфане

- | | |
|--|-----|
| – Шлифоване с макс. отнемане | 5–6 |
| – Отшлифоване на стара боя | |
| – Шлифоване на дърво и фурнир преди лакирането | |
| – Междинно шлифоване на лак върху повърхности | |
| – Шлайфане на тънко нанесен лак | 4–5 |
| – Шлайфане на дърво с шлифовъчна вата | |
| – Заглаждане на дървени ръбове | |
| – Заглаждане на грундиран дървени повърхности | |

Ниво на скоростта за всяка задача за шлайфане

- | | |
|--|-----|
| – Шлайфане на масивно дърво и ръбове на фурнир | 3–4 |
| – Шлайфане във фалца на врати и прозорци | |
| – Междинно шлайфане на ръбове | |
| – Шлайфане на прозорци от натурално дърво с шлифовъчна вата | |
| – Заглаждане на дървени повърхности преди байцване с шлифовъчна вата | |
| – Снемане или отделяне на излишната варова паста с шлифовъчна вата | |
| – Междинно шлайфане на байцвани повърхности | 2–3 |
| – Почистване на фалцови на прозорец от натурално дърво с шлифовъчна вата | |
| – Шлайфане на байцвани ръбове | 1–2 |
| – Шлайфане на термопластични пластмаси | |

Защита от повторно пускане

Вградената защита срещу повторно пускане предотвратява автоматичното рестартиране на електромашината в режим на непрекъсната работа след прекъсване на захранването. Електромашината трябва да се включи отново, за да се задейства.

8.2 Смяна на шлифовъчния диск [3A]

Използвайте само оригинални инструменти за вграждане и оригинални аксесоари на Festool.

При употреба на нискокачествени приставки и принадлежности на други производители може да се стигне до повишена опасност от нараняване и неправилна ротация, която да влоши качеството на работните резултати и да повиши износването на електроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не извършвайте никакви структурни промени в отворената вътрешна част на електромашината, когато шлифовъчният диск е демонтиран.

- ▶ Отвийте винта **[3-2]**.
- ▶ Свалете шлифовъчния диск **[3-1]**.
- ▶ Поставете нов шлифовъчен диск.
- ▶ Затегнете ръчно винта (2,5 Nm).

8.3 Степен на твърдост на шлифовъчния диск

В зависимост от обработваната повърхност електромашината може да бъде оборудвана с шлифовъчни дискове с различна твърдост.

Твърд: Грубо и фино шлайфане по повърхности. Шлайфане по ръбове.

Мек: Универсален за грубо и фино шлайфане, за плоски и изпъкнали повърхности.

Супер мек: Фино шлайфане на формовани части, кривини, радиуси. Не го използвайте за работа по ръбове!

8.4 Закрепване на принадлежности за шлайфане със StickFix [3B]

На шлифовъчния диск StickFix бързо и лесно могат да бъдат закрепвани подходящите за тях шлифовъчни хартии StickFix и шлифовъчни вати StickFix.

**ВНИМАНИЕ**

Опасност от нараняване поради намалено залепване на покритието StickFix.

Принадлежностите могат да се отделят от шлифовъчния диск.

- ▶ Сменете шлифовъчния диск.
- ▶ Притиснете самозалепващите се принадлежности за шлайфване [3-4] върху шлифовъчния диск [3-3].

8.5 Прахоизсмукване**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- ▶ Никога не работете без прахоизсмукване.
- ▶ Спазвайте националните разпоредби.
- ▶ Носете защитна дихателна маска.

Собствено изсмукване с Longlife торба за прах

Шлайфмашината серийно е снабдена със собствено изсмукване. Прахът от шлифоване се изсмуква през отворите за изсмукване в шлифовъчния диск и се улавя в торбата за прах.

Собственото изсмукване не е подходящо за минерални и метални прахове, както и за покрития с ниска точка на топене. Структурата на тъканта на торбичката за прах Longlife и самата електрическа машина биха се запушили и по този начин би се възпрепятствало собственото изсмукване на шлайфмашината.

Монтиране на торбичка за прах [4A]

- ▶ Плъзнете ① торбичката за прах [4-1] докрай.
- ▶ Притегнете ② затягащия лост [4-2].

① Демонтирайте и изпразнете торбата за прах, ако силата на засмукване намалее [4C].

Демонтиране на торбичката за прах [4B]

- ▶ ① Разхлабете затягащия лост.
- ▶ ② Извадете торбичката за прах.

Изсмукване с Festool мобилна аспирационна система/прахосмукачка

За да се избегне честото изпразване на торби за прах при по-продължителна работа с електроинструмента, към мобилната аспирационна система/прахосмукачка [1-10] на Festool може да бъде свързан смукателен маркуч с диаметър от 27 мм.

Внимание! Ако не бъде използван антистатичен маркуч за аспирация, може да се стигне до статичен заряд. Ползвателят може да бъде ударен от токов удар и електрониката на електрическата машина може да бъде повредена.

① Автоматичното стартиране на мобилната прахосмукачка може да се използва чрез вдвояване с Bluetooth® акумулаторна батерия (вж. инструкциите за работа с акумулаторната батерия).

① Ако електрическата машина се използва в режим с акумулаторна батерия с мобилна аспирационна система/прахосмукачка, времето на работа на акумулаторната батерия се намалява. Редуцирането на мощността на засмукване намалява този ефект.

① Ако засмукващата мощност е висока, поведението на електроинструмента може да се влоши. Редуцирането на мощността на засмукване намалява този ефект.

8.6 Предпазител за ръбове [5]

Предпазителят на ръбовете [5-1] намалява възможността шлифовъчната плоча да докосне със страничната си част дадена повърхност (напр. при шлифоване по стена или прозорец) и по този начин да се получи откат или повреда на машината.

Монтиране на предпазител за ръбове [5A]

- ▶ ① Плъзнете предпазителя за ръбове в жлеба на машината.
- ▶ ② Захванете двата края на предпазителя за ръбове вдясно и вляво.

Демонтиране на предпазител за ръбове [5B]

- ▶ ① Освободете двата края на предпазителя за ръбове.
- ▶ ② Издърпайте предпазителя за ръбове напред.

8.7 Настройка на страничната светлина

Когато електромашината се включи, страничната светлина [1-5] се включва на последния зададен режим. Тя може да се управлява и чрез превключвателя за светлина [1-2], когато електромашината е изключена.

Включване

- ▶ Натиснете превключвателя за светлина 1 път.

Задимяване

- ▶ Натиснете превключвателя за светлина 2 пъти.

Изключване

- ▶ Натиснете превключвателя за светлина 3 пъти.

Яркост и продължителност на последващото сияние

- ▶ Конфигуриране чрез приложението Festool Work.

Нулиране на настройките

- ▶ Натиснете превключвателя за светлина за минимум 5 секунди.

8.8 Настройки на контролната лампа (ново след актуализиране на софтуера с версия 9)

Когато електрическата машина се включи, контролната лампа [1-5] се включва на последния зададен режим. Контролната лампа може да се управлява и чрез бутона за контролната лампа [1-2], когато електрическата машина е изключена.



Функцията за димиране може да се стартира от всеки режим чрез продължително натискане на бутона за контролната лампа [1-2].

Електрическата машина има три режима, които могат да се избират последователно:

	Бутон за контролната лампа [1-2]	Сигнал
Включена светлина	1. натискане	
Димиране	2. натискане	
Изключване на светлината	3. натискане	
Настройване на интензитета на светлината	продължително задържане, докато се достигне желаната интензивност на светлината	
Нулиране на настройките	Интензивността на светлината се регулира без степени, като при най-високата степен на светлината > 12 секунди задържане	1x мигане 2x мигане

8.9 Приложение Festool*

Електрическата машина може да се конфигурира с помощта на приложението Festool. За тази цел използваната акумулаторна батерия трябва да е с **Bluetooth®**.

-  Свързване на акумулаторната батерия чрез Bluetooth®, вж. инструкциите за употреба на акумулаторната батерия.
-  Във приложението Festool ще откриете допълнителна информация за управлението на електрическата машина.

* Не е налично за всяка страна.

9 Работа с електрическата машина

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

- ▶ Закрепвайте обработвания детайл така, че да е във фиксирано неподвижно положение по време на обработка.
- Не натискайте прекалено силно машината, за да не я претоварите! Вие ще получите най-добри резултати при шлифоване, ако при работа натискате машината със средна сила. Ефективността и качеството на шлифоването зависят съществено от избора на правилен шлифовъчен материал.
- Дръжте инструмента за сигурно водене с една ръка върху ръкохватката [1-9].
- Никога не работете без инсталирана спиралка на диска [1-6].
- Дисковата пяна става трошлива при стареене. Преди да започнете работа, проверете пяната за износване.

9.1 Предупредителни сигнали

Предупредителни сигнали прозвучават при следните работни състояния и електрическата машина се изключва:

Сигнален тон	Причина	Мярка
Издава еднократно звук.	Акумулаторната батерия е изтощена/ несъвместима.	Заредете/сменете акумулаторната батерия.
	Електрическата машина е претоварена.	Натоварвайте по-малко електрическата машина.
	Електрическата машина е прегряла.	Пуснете електрическата машина отново след охлаждане.
Издава постоянен звук.	Електрическата машина е дефектна.	За отстраняване на грешката се свържете с производителя.
		

10 Техническо обслужване и поддръжане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- ▶ Преди всички работи по поддръжката и грижата винаги сваляйте акумулаторната батерия от електрическия инструмент.
- ▶ Всички работи по поддръжката и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да се извършват само от оторизиран сервиз.

Клиентска служба и ремонти могат да се извършват само от производителя или от сервизни работилници. Използвайте само **оригинални резервни части на Festool**.

Още информация: www.festool.bg/сервиз

- За осигуряване на циркулацията на въздуха винаги поддържайте отворите за въздух за охлаждане в корпуса на двигателя свободни и чисти.
- При намалена мощност или при повишени вибрации почистете отворите за охлаждане.
- Не почиствайте електрическата машина със сгъстен въздух.
- Поддържайте винаги чисти контактните места на електрическата машина и акумулаторната батерия.

10.1 Почистване на изсмукващите канали [6]

Препоръчваме да почиствате изсмукателните канали на шлайфмашината [6-1] с малка плоска четка или кърпа приблизително веднъж седмично (особено при шлайфане на шпакловка от синтетична смола, мокро шлайфане и гипс).

10.2 Почистване на вътрешността на машината [6]

Почиствайте редовно вътрешността на машината от долната част на вентилатора [6-3], в противен случай нивата на вибрациите се влошават поради праховите натрупвания.

10.3 Поддръжка на шлифовъчния диск и спирачката на диска [6]


Спирачката на диска [6-2] опира в шлифовъчния диск и предотвратява неконтролируемото му въртене. Чрез използваните метални щифтове спирачката на диска почти не се износва. Шлифовъчният диск обаче може да се износи.

При намалено спирачно действие първо проверете шлифовъчния диск за износване и при нужда го сменете. Заменете повредената спирачка на диска.

11 Принадлежности

Каталожните номера на принадлежностите и инструментите ще намерите на www.festool.bg.

12 Околна среда

 **Не изхвърляйте електроуреди, използвани батерии и акумулатори при битовите отпадъци.** Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Преди да изхвърлите стари батерии, акумулатори и лампи, отстранете ги от електрическия уред, без да ги унищожавате. Предавайте използваните или дефектни акумулаторни батерии или пакети акумулаторни батерии само в разредено състояние и осигурени срещу късо съединение (напр. чрез изолиране на полюсите със самозалепваща лента). Това позволява тяхното ефективно рециклиране.





Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Český

Obsah

1	Symboly.....	35
2	Bezpečnostní pokyny.....	35
3	Použití v souladu s určením.....	36
4	Technické údaje.....	37
5	Prvky zařízení.....	37
6	Akumulátor.....	37
7	Uvedení do provozu.....	37
8	Nastavení.....	37
9	Práce s elektrickým nářadím.....	39
10	Údržba a ošetřování.....	39
11	Příslušenství.....	39
12	Životní prostředí.....	40
13	Všeobecné pokyny.....	40

1 Symboly

-  Varování před všeobecným nebezpečím
-  Varování před úrazem elektrickým proudem
-  Přečtěte si návod k obsluze, bezpečnostní pokyny.
-  Noste chrániče sluchu.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.bg/recycling.

Информация за критични материали: www.festool.bg/reach

13 Общи указания

13.1 Информация за лицензи

Информация за всички Open Source лицензи, използвани в продукта, можете да намерите във Festool App*, в **Информация > Лицензи с отворен код за машини**.

* Не е налично за всяка страна.

13.2 Информация за защита на данните

Електрическият инструмент съдържа чип за автоматично запаметяване на машинни и работни данни. Запаметените данни не съдържат директни препратки към конкретни лица.

Данните могат да се прочитат със специални уреди безконтактно и се използват от Festool изключително и само за диагностика на грешки, ремонтни дейности и уреждане на гаранционни искове, както и за подобряване на качеството, респ. доусъвършенстване на електрическия инструмент. Излизаща извън тези рамки употреба на данните не се извършва, освен ако няма изрично разрешение от клиента.

13.3 Bluetooth®

Словесната марка Bluetooth® и логотата са регистрирани марки на Bluetooth SIG, Inc. и се използват от TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG и съответно от Festool по лиценз.



Noste ochranné brýle.



Používejte respirátor.



POZOR! Nedívejte se do světelného paprsku!



Vyjměte akumulátor.



Nasazení akumulátoru.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.

Dodržujte návod k obsluze nabíječky a akumulátoru.